

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses



COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
15.07.2026

Uhr – Ore
21:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Kathrin Oberleitner	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca			
Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora	X		
Fabian Gruber	Gemeindereferent/Assessore	X		
Ewald Rogen	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Sonderbetrieb Mühlbach: Weiterzahlung der Landeszuweisung zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung des Hallenbades Alpinpool in Meransen - Jahr 2026

Azienda speciale Rio di Pusteria: Pagamento dell'assegnazione provinciale per coprire l'aumento dei costi energetici per la gestione della piscina coperta „Alpinpool“ a Maranza - anno 2026

Sonderbetrieb Mühlbach: Weiterzahlung der Landeszuweisung zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung des Hallenbades Alpinpool in Meransen - Jahr 2026

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 65 vom 29.11.2010 betreffend die Gründung des Sonderbetriebes der Marktgemeinde Mühlbach zwecks Führung öffentlicher Gemeindedienste und Genehmigung der diesbezüglichen Satzung;

Darauf hingewiesen, dass der Sonderbetrieb seit 01.01.2011 die Führung des Hallenbades Alpinpool in Meransen innehat;

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 65 vom 29.11.2010 und Nr. 11 vom 16.03.2017 betreffend die Weiterführung des Betriebes im Hallenbad Meransen um weitere 8 Jahre, und damit bis mindestens einschließlich Jahr 2025;

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 60 vom 01.10.2025 betreffend die Weiterführung des Betriebes im Hallenbad Meransen um weitere 2 Jahre, und damit bis mindestens einschließlich Jahr 2027;

Festgestellt, dass im Sinne der 3. Zusatzvereinbarung über die Gemeindefinanzierung 2026, welche am 27.05.2026 unterzeichnet wurde, der Gemeinde Mühlbach zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung des Hallenbades Alpinpool in Meransen ein Beitrag von 85.603,00 Euro im Verhältnis zur beheizten Wasserfläche sowie zu den Öffnungstagen im Jahr 2025 zugewiesen wurde;

Für notwendig erachtet, dem Sonderbetrieb Mühlbach diesen Landesbeitrag im Betrag von 85.603,00 Euro zuzuweisen bzw. auszusahlen;

In Anbetracht der Dringlichkeit.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:
5ttwt/b34ZEn0mmJgVCsyHI0pgLaJdO9pTthBbjA/o
o=

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:
ZfJ0hA2Sk4+XNSqgEuCefmpKY/N4FGZk+Cxgj0D
ZUnc=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss
mit folgender Abstimmung:
einstimmig
bekundet durch Handzeichen

1. dem Sonderbetrieb Mühlbach für das Jahr 2026 den Landesbeitrag in Höhe von 85.603,00 Euro

Azienda speciale Rio di Pusteria: Pagamento dell'assegnazione provinciale per coprire l'aumento dei costi energetici per la gestione della piscina coperta „Alpinpool“ a Maranza - anno 2026

Vista la delibera consiliare n. 65 del 29.11.2010 relativa alla costituzione dell'Azienda speciale del Comune di Rio di Pusteria per la gestione di servizi pubblici comunali ed approvazione del relativo statuto;

Richiamato che l'Azienda speciale municipalizzata è affidataria dal 01.01.2011 del servizio di gestione della piscina coperta "Alpinpool" a Maranza;

Vista la propria deliberazione n. 65 del 29.11.2010 e la n. 11 del 16.03.2017 relativa alla continuazione della gestione della piscina coperta a Maranza per ulteriori 8 anni, e quindi al minimo fino all'anno 2025;

Vista la propria deliberazione n. 60 del 01.10.2025 relativa alla continuazione della gestione della piscina coperta a Maranza per ulteriori 2 anni, e quindi al minimo fino all'anno 2027;

Dato atto che ai sensi del 3° accordo aggiuntivo sulla finanza locale per l'anno 2026, sottoscritto in data 27.05.2026, è stato assegnato al Comune di Rio di Pusteria un contributo di euro 85.603,00 in relazione alla superficie dell'acqua riscaldata nonché ai giorni di apertura nel 2025 per coprire l'aumento dei costi energetici per la gestione della piscina coperta "Alpinpool" a Maranza;

Ritenuto necessario di assegnare rispettivamente pagare all'Azienda speciale Rio di Pusteria questo contributo provinciale nell'importo di euro 85.603,00;

Ravvisata l'urgenza.

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:
5ttwt/b34ZEn0mmJgVCsyHI0pgLaJdO9pTthBbjA/o
o=

Valore Hash per il parere contabile positivo:
ZfJ0hA2Sk4+XNSqgEuCefmpKY/N4FGZk+Cxgj0D
ZUnc=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;

la Giunta comunale
d e l i b e r a
con la seguente votazione:
unanimemente
espressi per alzata di mano

1. di assegnare rispettivamente pagare all'Azienda speciale Rio di Pusteria per l'anno 2026 il

zur Abdeckung der erhöhten Energiekosten für die Führung des Hallenbades Alpinpool in Meransen zuzuweisen bzw. auszus zahlen;

contributo provinciale nell'importo di euro 85.603,00 per coprire l'aumento dei costi energetici per la gestione della piscina "Alpinpool" a Maranza;

Anlastung der Ausgabe:

Imputazione della spesa:

<i>Jahr Anno</i>	<i>Kapitel/ Capitolo</i>	<i>Beschreibung Descrizione</i>	<i>Verpflichtung Impegno</i>	<i>Betrag € Importo €</i>
2026	06011.04.030100	Andere laufende Zuweisungen an abhängige Unternehmen / Trasferimenti correnti a imprese controllate	575/2026	85.603,00 €

2. gegenständlichen Beschluss mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

2. di dichiarare la presente deliberazione con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

Conto la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente
Heinrich Seppi**

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale
Arnold Unterkircher**

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.
71 D.Lgs. n. 82/2005